

Regeringens proposition till Riksdagen om godkännande av protokollet om ändring av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå samt med förslag till lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

I denna proposition föreslås att riksdagen godkänner protokollet av år 2003 om ändring av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå.

Europeiska rådet uppmanade vid sitt särskilda möte i Tammerfors hösten 1999 rådet att i fortsättningen ge Europeiska polisbyrån, Europol, nödvändigt stöd i dess verksamhet. Avsikten med ändringarna av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå är att göra Europols verksamhet effektivare i dess samarbete med medlemsstaterna för förhindrande och bekämpning av internationell organiserad brottslighet. Önskan är att förbättra Europols förmåga att stöda den operativa verksamheten i Europeiska unionens medlemsstater i synnerhet genom att den analysverksamhet som utförs inom Europol utvecklas. Avsikten med ändringarna är

dessutom att göra verksamheten öppnare och förbättra Europaparlamentets möjligheter att få information och framföra ställningstaganden om Europols verksamhet.

Eftersom ändringsprotokollet innefattar bestämmelser som hör till området för lagstiftningen, föreläggs riksdagen ändringsprotokollet och ett lagförslag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet.

Ändringsprotokollet träder i kraft 90 dagar efter den dag då den medlemsstat som sist har slutfört förfarandet för antagandet av ändringsprotokollet har lämnat anmälan om att förfarandet har slutförts.

Den föreslagna lagen avses träda i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av statsrådet samtidigt som ändringsprotokollet träder i kraft internationellt.

| | |
|--|-----------|
| PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL | 1 |
| 1. Nuläge | 3 |
| 2. Målsättning och de viktigaste förslagen..... | 4 |
| 3. Propositionens konsekvenser | 4 |
| 4. Beredningen av propositionen | 5 |
| 4.1. Beredningen av ärendet i Europeiska unionen | 5 |
| 4.2. Beredningen av propositionen i Finland..... | 5 |
| DETALJMOTIVERING..... | 6 |
| 1. Ändringsprotokollets innehåll och förhållande till lagstiftningen i Finland | 6 |
| 2. Lagförslag..... | 10 |
| 3. Ikraftträdande..... | 11 |
| 4. Behovet av riksdagens samtycke och behandlingsordning | 11 |
| 4.1. Behovet av riksdagens samtycke | 11 |
| 4.2. Behandlingsordning..... | 11 |
| LAGFÖRSLAG | 13 |
| om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet om ändring av konventionen om upprättandet av en europeisk polis- byrå..... | 13 |
| AVTALSTEXT | |

ALLMÄN MOTIVERING

1. Nuläge

Konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (nedan Europolkonventionen) antogs i Bryssel den 26 juli 1995. De bestämmelser i den som hör till området för lagstiftningen sattes i kraft nationellt genom lagen om godkännande av vissa bestämmelser i konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå samt i det protokoll om Europeiska gemenskapernas domstols behörighet som ansluter sig till den (FördrS 78/1998) samt genom förordningarna om lagens ikraftträdande (FördrS 79/1998 och 97/1998).

Enligt Europolkonventionen är Europeiska polisbyrån (nedan Europol) behörig endast när det gäller vissa former av brottslighet som medlemsstaterna särskilt fastställer i konventionen. En allmän begränsning utgör dessutom konventionens princip att Europol är behörig i ärenden som definieras i konventionen, om de faktiska omständigheterna visar på förekomsten av en brottslig organisation eller struktur. Dessutom förutsätts att två eller flera medlemsstater påverkas av dessa former av brottslighet på ett sådant sätt att en gemensam åtgärd från medlemsstaterna är nödvändig.

Som Europols uppgift fastställdes inledningsvis att förebygga och bekämpa den olagliga narkotikahandeln, den olagliga handeln med nukleära och radioaktiva ämnen, de illegala nätverken för invandring, människohandeln och handeln med stulna fordon. Europeiska unionens råd kan enhälligt, enligt ett förenklat förfarande, besluta att ge Europol i uppgift att även arbeta med andra former av brottslighet bland dem som räknas upp i bilagan till konventionen. I bilagan nämns vissa allvarliga brott mot liv, hälsa och frihet, vissa brott mot egendom samt bedrägerier, olaga handel (t.ex. handel med vapen och hotade djur- och växtarter) och angrepp på miljön. De brott som nämns i bilagan införlivades i Europols behörighet genom rådets beslut av den 6 december 2001 (EGT C 362, 18.12.2001, s. 1).

Europol stöder medlemsstaterna genom att främja informationsutbytet bl.a. mellan de

nationella sambandsmännen vid Europols högkvarter i Haag, genom att inhämta, sammanställa och analysera information och underrättelser, genom att tillhandahålla operativa analyser som stöd för medlemsstaternas operationer, genom att utarbeta strategiska rapporter och brottsanalyser och genom att tillhandahålla sakkunskap och tekniskt stöd för undersökningar och pågående operationer. Stöd ges inom Europeiska unionen under övervakning av den medlemsstat som ärendet gäller och på dess ansvar. Europols analysverksamhet har i praktiken uppvisat mycket goda resultat. Dessa resultat har i allt högre grad varit till stöd för myndigheternas operativa verksamhet i medlemsstaterna.

Enligt konventionen skall Europol för att utföra sina uppgifter upprätta ett datoriserat informationssystem, som skall bestå av ett egentligt informationsregister, arbetsregister för analysändamål och ett indexregister. I konventionen finns dessutom bestämmelser om Europols rättsliga ställning och organisation, finansiella bestämmelser och bestämmelser om en gemensam tillsynsmyndighet. Tillsynsmyndigheten skall övervaka Europols verksamhet för att försäkra sig om att lagringen, behandlingen, användningen och överföringen av uppgifter inte inkräktar på individens rättigheter.

Om förfarandet vid ändring av konventionen föreskrivs i artikel 43. Enligt den skall rådet, enligt det förfarande som föreskrivs i avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen, enhälligt på en medlemsstats initiativ och efter yttrande från styrelsen, utarbeta ändringar av Europolkonventionen som det skall rekommendera medlemsstaterna att anta i enlighet med deras konstitutionella bestämmelser.

Europolkonventionen har ändrats genom protokollet av den 30 november 2000 (EGT C 358, 13.12.2000, s. 1). Till Europols uppgifter fogades då förebyggande och bekämpning av illegal penningtvätt i allmänhet oberoende av vilken typ av brott de pengar som tvättas härrör från. Konventionen har också ändrats genom protokollet av den 28 november 2002 (EGT C 312, 16.12.2002, s. 1). Ge-

nom bestämmelserna i det blir det möjligt för Europoltjänstemän att delta i en stödjande funktion i gemensamma utredningsgrupper och ges Europol rätt att be en medlemsstat genomföra eller samordna brottsutredningar i särskilda fall. Ändringsprotokollen har inte ännu trätt i kraft internationellt. I Finland godkände riksdagen nämnda protokoll den 21 juni 2004 (RP 36/2004).

Europeiska unionens råd antog ett nytt protokoll om ändring av Europolkonventionen den 27 november 2003 (EGT C 2, 6.1.2004, s. 1).

2. Målsättning och de viktigaste förslagen

Genom propositionen begärs riksdagens godkännande av de ändringar som gjorts i Europolkonventionen år 2003. Målet är att bestämmelserna i ändringsprotokollet även för Finlands vidkommande kunde träda i kraft sådana de internationellt har överenskommit. Genom propositionen begärs att riksdagen även antar en lag om sättande i kraft av de bestämmelser i ändringsprotokollet som hör till området för lagstiftningen.

Det allmänna syftet med ändringarna av Europolkonventionen är att göra Europols verksamhet effektivare i dess samarbete med medlemsstaterna för förhindrande och bekämpning av internationell organiserad brottslighet. Enligt konventionens ursprungliga ordalydelse är Europol behörig i fråga om vissa allvarliga former av internationell brottslighet, i den mån de faktiska omständigheterna visar på förekomsten av en brottslig organisation eller struktur. Genom ändringsprotokollet utvidgas Europols behörighet så att till dess mandat fogas dylik allvarlig internationell brottslighet också när det föreligger skäliga misstankar som visar på förekomsten av en brottslig organisation eller struktur. Europol får dessutom vissa nya, avgränsade och småskaliga uppgifter.

För närvarande måste kontakten till Europol utan undantag tas via medlemsstatens nationella Europolenhet. I synnerhet i medlemsstater som inte har en enhetlig polisorganisation har detta arrangemang ibland an-

setts vara för begränsande. Avsikten med ändringsprotokollet är att effektivera informationsutbytet mellan myndigheterna i medlemsstaterna och Europol så att direktkontakt mellan Europol och utsedda behöriga myndigheter i medlemsstaterna blir möjlig i framtiden. Varje medlemsstat fattar dock i fortsättningen självständigt beslut om huruvida den anser det nödvändigt att tillåta direktkontakt för sitt vidkommande.

Avsikten är att främja utnyttjandet av Europols informationssystem så att den grupp av instanser i medlemsstaterna som har rätt att göra sökningar i informationssystemets indexregister utökas. I fortsättningen skall alla på förhand utsedda behöriga myndigheter i medlemsstaterna ha rätt att göra sökningar för utredande av om vissa data över huvud taget finns tillgängliga i Europols informationssystem.

Önskan är att förbättra Europols förmåga att stöda den operativa verksamheten i medlemsstaterna i synnerhet genom att den analysverksamhet som utförs inom Europol utvecklas. Avsikten är att analysverksamheten utvecklas genom att det förfarande enligt vilket nya arbetsregister för analysändamål kan upprättas inom Europol försnabbas. Det nuvarande förfarandet, som omfattar flera steg och som bl.a. kräver samtycke av styrelsen innan ett register öppnas, kan ta upp till tio månader. När det gäller brottsutredningar är detta helt tydligt en alltför lång tid.

Att göra verksamheten öppnare är ytterligare ett av syftena med ändringarna av konventionen. I ändringsprotokollet föreskrivs att Europols styrelse i fortsättningen skall anta regler för allmänhetens rätt till tillgång till Europols handlingar. Vissa berättelser och planer som gäller Europol skall i fortsättningen översändas till rådet och därutöver också till Europaparlamentet för kännedom. Rådet skall samråda med Europaparlamentet i fler frågor än tidigare.

3. Propositionens konsekvenser

Propositionen har inte några konsekvenser i fråga om statsfinanserna och inte heller i fråga om organisation eller personal.

4. Beredningen av propositionen

4.1. Beredningen av ärendet i Europeiska unionen

I Amsterdamfördraget (FördrS 54—55/1999), som trädde i kraft den 1 maj 1999 och genom vilket EU:s grundfördrag ändrades, anges att unionens mål skall vara att ge medborgarna en hög säkerhetsnivå inom ett område med frihet, säkerhet och rättvisa (Fördraget om Europeiska unionen, artikel 29).

Den 15-16 oktober 1999 höll Europeiska rådet ett särskilt möte i Tammerfors om skapandet av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa i Europeiska unionen. Europeiska rådet konstaterade då att Europol har en nyckelroll i samarbetet mellan medlemsstaternas myndigheter vid utredningar av gränsöverskridande brottslighet. Europeiska rådet uppmanade vid samma tillfälle rådet att ge Europol nödvändigt stöd i detta arbete.

Konungariket Danmark lade den 2 juli 2002 fram ett initiativ inför antagandet av rådets akt om utarbetande på grundval av artikel 43.1 i Europokonventionen av ett protokoll om ändring av konventionen. Initiativet behandlades i Europolarbetsgruppen, som lyder under rådet. Protokollet om ändring av konventionen antogs vid rådets (rättsliga och inrikes frågor) sammanträde den 27 november 2003 (EGT C 2, 6.1.2004, s. 1).

4.2. Beredningen av propositionen i Finland

Regeringens proposition har beretts som tjänsteuppdrag vid inrikesministeriet. Förslagen till ändring av konventionen har överlämnats till riksdagen den 26 september 2002 i enlighet med 96 § 2 mom. i grundlagen (U 50/2002 rd). Förvaltningsutskottet gav sitt utlåtande i ärendet den 21 november 2002 och den 12 december 2002 (FvUU 34/2002 rd och FvUU 37/2002 rd).

DETALJMOTIVERING

1. Ändringsprotokollets innehåll och förhållande till lagstiftningen i Finland

Artikel 1.1. Artikel 2 i konventionen, som gäller Europols målsättning och behörighet, ersätts med ny text. Enligt den nya artikeln har Europol som målsättning att, inom ramen för samarbetet mellan medlemsstaterna i enlighet med Fördraget om Europeiska unionen, förbättra effektiviteten hos behöriga myndigheter i medlemsstaterna och deras samarbete vad gäller förebyggandet av och kampen mot allvarlig internationell brottslighet, när det föreligger faktiska omständigheter eller skäligen misstankar som visar på förekomsten av en brottslig organisation eller struktur och när två eller flera medlemsstater påverkas på ett sådant sätt att en gemensam åtgärd från medlemsstaterna är nödvändig, med hänsyn till brottens omfattning, svårighetsgrad och konsekvenser. Genom ändringen utvidgas Europols behörighet så att dess behörighet i fortsättningen också omfattar sådana fall då det föreligger skäligen misstankar som visar på förekomsten av en brottslig organisation eller struktur, även om det inte föreligger tydliga bevis på det.

I artikeln och i bilagan till konventionen nämns fortsättningsvis de former av brottslighet som skall anses som allvarlig internationell brottslighet. Europols behörighet omfattar i regel också brott som hör samman med sådan brottslighet. När det gäller olika former av brottslighet utvidgas Europols behörighet inte.

Artikel 1.2. Artikel 3 i konventionen innefattar Europols arbetsuppgifter. Artikel 3.3 punkt 2 ändras så att Europol i fortsättningen i mån av möjlighet och med de begränsningar som styrelsen fastställer kan bistå medlemsstaterna med råd och forskning genom att underlätta tillhandahållandet av tekniskt bistånd mellan medlemsstaterna. I den nya punkt 4 som fogas till artikeln får Europol som en ny uppgift att verka som Europeiska unionens kontaktpunkt i sina kontakter med

tredje land och utomstående instanser för att bekämpa falsk eurovaluta.

Artikel 1.3. Punkt 2 i artikel 4, som gäller Europols nationella enheter, ersätts med ny text. Enligt den nya punkten är den nationella enheten fortfarande det enda sambandsorganet mellan Europol och de nationella behöriga myndigheterna. Medlemsstaterna får dock tillåta direktkontakt mellan utsedda behöriga myndigheter och Europol på villkor som skall fastställas av medlemsstaten i fråga, inklusive att kontakt först tas med den nationella enheten. Den nationella enheten skall samtidigt från Europol erhålla all information som utbyts i direktkontakt mellan Europol och utsedda behöriga myndigheter. Förhållandet mellan den nationella enheten och de behöriga myndigheterna skall styras av den nationella rätten, särskilt av dess konstitutionella bestämmelser.

Centralkriminalpolisen är Europols nationella enhet i Finland och allt informationsutbyte med Europol sker genom förmedling av centralkriminalpolisens kriminalunderrättelsetjänst. Lagen om behandling av personuppgifter i polisens verksamhet (761/2003) tillämpas på automatisk behandling av personuppgifter som behövs för skötseln av de uppgifter som avses i 1 § i polislagen (493/1995) och på annan behandling av personuppgifter, då de utgör eller är avsedda att utgöra ett personregister eller en del av ett sådant. I lagen föreskrivs om det nationella Europolinformationssystemet, om överföring av uppgifter till Europeiska polisbyråns informationssystem och om inhämtande av uppgifter ur detta informationssystem. Enligt lagens 33 § 2 mom. skall uppgifterna i Europeiska polisbyråns informationssystem inhämtas genom förmedling av centralkriminalpolisen. Enligt lagens 38 § 1 mom. får polisen lämna ut uppgifter ur polisens personregister till Europeiska polisbyrå och Europeiska polisbyråns nationella enheter samt för registrering i Europeiska polisbyråns informationssystem för förebyggande eller utredning av brottslighet som hör till Europeis-

ka polisbyråns behörighet. Uppgifterna skall lämnas ut genom förmedling av centralkriminalpolisen.

Till centralkriminalpolisens uppgifter som nationell enhet hör bl.a. att koordinera informationsutbytet med Europol och att övervaka kvaliteten på det material som förmedlas. I praktiken har det centraliserade informationsutbytet enligt den nuvarande modellen i Finland fungerat på ett ändamålsenligt sätt för alla parter och det verkar således inte finnas behov av att ändra på denna modell. Där emot är det nödvändigt att det i Finland också i fortsättningen finns ett tillräckligt starkt nationellt center för kriminalunderrättelseverksamhet, som har tillgång till nationell kriminalunderrättelseinformation och möjlighet att bearbeta och vidarebefordra information. Därför har man inte i Finland för avsikt att med stöd av ändringen av konventionen tillåta att andra myndigheter än centralkriminalpolisen har direktkontakt med Europol.

Artikel 1.4. Till konventionen fogas en ny artikel 6a, som gäller Europols informationsbehandling. I artikeln får Europol möjlighet att som stöd för utförandet av sina uppgifter också behandla uppgifter i syfte att fastställa om sådana uppgifter är relevanta för Europols arbetsuppgifter och kan införas i Europols datoriserade informationssystem. Uppgifternas art definieras inte närmare i artikeln och de kan således troligen vara såväl personuppgifter som andra uppgifter som härstammar från medlemsstaterna eller tredjeländer eller från internationella organ, t.ex. Interpol. De fördragsslutande parterna, församlade i rådet, skall genom beslut med två tredjedelars majoritet och efter att ha rådgjort med den gemensamma tillsynsmyndigheten fastställa bl.a. villkoren för tillgången till och användningen av sådana uppgifter samt tidsgränser för radering av sådana uppgifter, vilka inte får överstiga sex månader.

Enligt 10 § i grundlagen, som gäller skydd för privatlivet, utfärdas närmare bestämmelser om skydd för personuppgifter genom lag i Finland. När det gäller polisväsendet finns de bestämmelser som grundlagen förutsätter i lagen om behandling av personuppgifter i polisens verksamhet.

Nämnda lag gör det möjligt att i polisens

informationssystem lagra också sådana personuppgifter som inte direkt hänför sig till något visst uppdrag. Enligt lagens 12 § får information som inhämtats i samband med ett visst uppdrag som hör till polisen, men som inte hänför sig till uppdraget eller till ett annat pågående uppdrag, samlas in för eller registreras i vissa register, dvs. informationssystemet för misstänkta enligt 4 §, skyddspolisens funktionella informationssystem enligt 5 §, det nationella Europolinformationssystemet enligt 30 § och Schengens nationella informationssystem enligt 31 §. Enligt lagens 10 § får dessutom sådana känsliga uppgifter som avses i 11 § i personuppgiftslagen (523/1999) samlas in för och registreras i polisens personregister och i övrigt behandlas när det är nödvändigt för att ett visst uppdrag som hör till polisen skall kunna fullgöras.

Artikel 1.5. I denna punkt ändras punkt 1 i artikel 9, som gäller rätt till tillgång till Europols informationsregister, och fogas en ny punkt till artikeln. Enligt den får förutom de nationella enheterna, sambandsmännen, direktören, de biträdande direktörerna och Europoltjänstemän också de behöriga myndigheter som medlemsstaterna utsett för detta ändamål göra sökningar i Europols informationsregister. Information om de utsedda instanserna skall översändas till rådets generalsekretariat. Resultatet av sökningen visar endast om de begärda uppgifterna finns tillgängliga i informationsregistret. Informationen kan sedan erhållas genom Europols nationella enhet.

I Finland är det ändamålsenligt att endast representanter för myndigheter som utför kriminalunderrättelse- och observationsuppgifter ges rätt att göra sökningar i Europols informationsregister. Vid behov kan representanter för den lokala polisen, tullmyndigheterna och gränsbevakningsmyndigheterna ges rätt att göra sökningar enligt artikeln.

Artikel 1.6. I denna punkt ändras artikel 10 i konventionen, som gäller insamling, behandling och användning av personuppgifter i arbetsregister för analysändamål. Utöver det egentliga informationsregistret kan Europol upprätta register för analysändamål för att underlätta förundersökningar. Arbetsregistren för analysändamål kan innehålla uppgifter som är avsedda för en analys av allmän

karaktär eller en analys som rör särskilda fall. I artikeln görs flera preciseringar. Till punkt 2 i artikeln fogas ett nytt stycke, enligt vilket alla som deltar i arbetet i den analysgrupp som bildats för förslaget till analys har rätt att söka efter uppgifter i arbetsregistret i fråga, men endast Europols analytiker skall ha rätt att föra in uppgifter.

Punkt 8 i artikeln preciseras så att, enligt den nya ordalydelsen, varje spridning eller operativ användning av uppgifter som överförs till Europol skall beslutas av den medlemsstat som överförde dessa uppgifter. Om det inte går att fastställa vilken medlemsstat som överfört uppgifterna, skall beslutet om spridning eller användning av uppgifter fattas av analysdeltagarna. En medlemsstat eller en expert som ansluter sig till en pågående analys får inte sprida eller använda uppgifter utan att i förväg komma överens om detta med de medlemsstater som i första hand berörs.

Till artikeln fogas en ny punkt 9, i vilken föreskrivs att Europol får inbjuda experter från tredje land eller utomstående instanser att medverka i en analysgrupps verksamhet under vissa förutsättningar. Då skall det mellan Europol och den utomstående instansen finnas ett gällande avtal om utbyte av personuppgifter och sekretess vid behandlingen av uppgifterna. Medverkan skall underställas ett arrangemang mellan Europol och den utomstående instansen. Innehållet i arrangemangen skall sändas till den gemensamma tillsynsmyndigheten och denna får lämna eventuella synpunkter till Europols styrelse.

Artikel 1.7. Artikel 12, som gäller upprättandet av register för analysändamål, ändras så att de förfaranden enligt vilka ett nytt register med personuppgifter kan upprättas inom Europol försnabbas. Den väsentligaste ändringen är att Europols direktör i fortsättningen beslutar om upprättandet av ett register. Styrelsen och den gemensamma tillsynsmyndigheten skall omedelbart underrättas av Europols direktör om instruktionen för upprättandet av registret och skall tillställas akten. Den gemensamma tillsynsmyndigheten får lämna alla synpunkter som den anser nödvändiga. Styrelsen får beordra Europols direktör att ändra en instruktion för upprättande eller avslutande av registret.

Analysdataregistret får inte bevaras under längre tid än tre år. Före utgången av denna period skall det dock undersökas om det är nödvändigt att registret bevaras. Europols direktör får i strikt nödvändiga fall lämna instruktion om att bevara registret under ytterligare en treårsperiod. Då skall samma förfarande som vid upprättandet av registret följask, inklusive samråd med den gemensamma tillsynsmyndigheten.

Artikel 1.8. Artikel 16 i avdelning IV, som omfattar gemensamma bestämmelser om informationsbehandling, ersätts med nya bestämmelser om kontroll av uppgiftssökning. Enligt dem skall Europol inrätta lämpliga kontrollmekanismer som möjliggör kontroll av att sökning efter uppgifter i dess informationssystem är laglig. De uppgifter som erhålls vid kontrollen skall utplånas efter sex månader. Styrelsen skall anta detaljbestämmelser för kontrollmekanismerna efter att ha hört den gemensamma tillsynsmyndigheten.

Artikel 1.9. I artikel 18 i konventionen föreskrivs om överföring av personuppgifter till tredje land och utomstående instanser. I regel får personuppgifter överföras, när åtgärden i det enskilda fallet är nödvändig för att förebygga och bekämpa brott som omfattas av Europols behörighet och när en tillräcklig skyddsnivå för uppgifterna säkerställs i detta land eller hos denna instans. Enligt det nya led 3 i punkt 1 får de allmänna reglerna för hur Europol överför personuppgifter i undantagsfall innebära en avvikelser från kravet på en tillräcklig skyddsnivå. Detta kan ske, om Europols direktör anser att överföring av uppgifter är absolut nödvändig för att skydda de berörda medlemsstaternas väsentliga intressen eller för att förhindra en överhängande fara för brott. Under alla omständigheter skall dataskyddsnivån i landet eller instansen i fråga beaktas i syfte att göra en avvägning mellan denna dataskyddsnivå och ovan nämnda intressen.

Enligt 40 § i lagen om behandling av personuppgifter i polisens verksamhet får polisen ur personregistret lämna ut uppgifter till internationella kriminalpolisorganisationen (I.C.P.O.-Interpol) eller till polismyndigheter i medlemsstater i organisationen under samma förutsättningar som till polismyndigheter i Europeiska unionens medlemsstater och

inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, dvs. om uppgifterna är nödvändiga för utförande av uppdraget. Till polismyndigheter i andra stater får uppgifter lämnas ut, om de är nödvändiga för att 1) trygga statens säkerhet, 2) avvärja fara som omedelbart hotar liv eller hälsa eller avvärja en betydande egendomsskada eller 3) förebygga eller utreda ett brott på vilket kan följa fängelse.

Artikel 1.10. I artikel 21 i konventionen finns bestämmelser om tidsfrister för bevarande och utplåning av uppgifter i register. Huvudregeln är att uppgifterna i register inte får bevaras längre än vad som är nödvändigt för att arbetsuppgifterna skall kunna utföras och att det senast tre år efter uppgifternas införande skall undersökas om det är nödvändigt att fortsätta att lagra dem. I artikelns nya punkt 3 föreskrivs att nödvändigheten av att bevara personuppgifter i registren för analysändamål skall undersökas på nytt varje år och att bevarandet av personuppgifter i ett sådant register inte får sträcka sig längre än den tid som registret existerar, dvs. tre år eller i undantagsfall sex år.

I 22-27 och 41—42 § i lagen om behandling av personuppgifter i polisens verksamhet finns bestämmelser om tidsfrister för bevarande av uppgifter i polisens register. Tidsfristerna varierar beroende på register. I lagens 22 § 3 mom. finns särskilda regler som gäller personer under 15 år. Enligt paragrafens 4 mom. skall alla uppgifter om en person utplånas ur informationssystemet senast ett år efter den registrerades död. Enligt paragrafens 5 mom. kan personuppgifter i vissa undantagsfall bevaras en längre tid om de behövs med tanke på undersökning eller övervakning som hänför sig till anmälan i fråga eller om det är fråga om uppgifter som hänför sig till en persons egen säkerhet eller polisens säkerhet i arbetet. Senast tre år efter att behovet av att bevara uppgifterna undersöktes skall en ny kontroll av behovet göras.

Artikel 1.11. Artikel 22, som gäller bevarande och rättelse av uppgifter i akter, kompletteras. Som en ny punkt 4 läggs en bestämmelse till enligt vilken principerna om informationsbehandling i avdelning IV i konventionen skall tillämpas på uppgifter såväl i akter i elektronisk form som i akter i pappersform.

Artikel 1.12. Punkt 6 i artikel 24, som gäller Europols gemensamma tillsynsmyndighet, ändras så att den gemensamma tillsynsmyndighetens rapport i fortsättningen skall överlämnas till rådet och dessutom till Europaparlamentet.

Artikel 1.13. I artikel 26, som gäller Europols rättskapacitet, görs en teknisk ändring i punkt 3 så att hänvisningen till avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen stryks.

Artikel 1.14. Artikel 28, som gäller Europols styrelses uppgifter, ändras och kompletteras. Punkt 1 i artikel 28.1 ersätts med en ordalydelse enligt vilken styrelsen skall delta i fastställandet av prioriteringar för Europol när det gäller att bekämpa och förebygga allvarliga former av internationell brottslighet inom dess mandat. I förteckningen över styrelsens uppgifter införs nya uppgifter, t.ex. att besluta om avslutande av ett analysdataregister och att anta regler för tillgång till Europols handlingar. Dessutom kompletteras punkt 10 så att efter det att styrelsen antagit verksamhetsberättelsen om Europol och verksamhetsplanen för Europols framtida verksamhet för att underställas rådet, skall rådet i fortsättningen även översända dem till Europaparlamentet för kännedom.

Artikel 1.15. Till punkt 3 i artikel 29, som gäller Europols direktör, fogas nya punkter 6 och 7 enligt vilka direktören skall ansvara för att hålla styrelsen underrättad om genomförandet av prioriteringarna och för alla uppgifter som konventionen eller styrelsen anförord denna.

Artikel 1.16. I artikel 30, som gäller Europols personal, görs en teknisk ändring i punkt 1 så att hänvisningen till avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen stryks.

Artikel 1.17. Till konventionen fogas en ny artikel 32a. Enligt artikeln skall styrelsen anta regler för tillgång till Europols handlingar för fysiska och juridiska personer.

Artikel 1.18. Artikel 34, som gäller information till Europaparlamentet, ersätts med ny text. Enligt den nya artikeln skall rådet i enlighet med det samrådsförfarande som föreskrivs i Fördraget om Europeiska unionen på initiativ av en medlemsstat eller på förslag från kommissionen samråda med Europaparlamentet, innan rådet beslutar om t.ex. behandling av personuppgifter, antagande av

vissa interna regler för Europol, förbindelser med tredje land och utomstående instanser och ändring av Europolkonventionen. Rådets ordförandeskap eller dess företrädare får vid behov och bistådd av Europols direktör framträda inför Europaparlamentet för att diskutera allmänna frågor som gäller Europol. Härvid skall diskretions- och tystnadsplikt gentemot Europaparlamentet iakttas.

Artikel 1.19. Till punkt 4 i artikel 35, som gäller budgeten, fogas ett omnämnande av att då den femåriga finansieringsplanen för Europol översänds till rådet skall den i fortsättningen även vidarebefordras av rådet till Europaparlamentet för kännedom.

Artikel 1.20. I punkt 4 i artikel 39, som gäller annat ansvar för Europol, skall hänvisningen till Brysselkonventionen av år 1968 om rättslig behörighet och verkställande av civil- och handelsrättsliga beslut ersättas med en hänvisning till rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område.

Artikel 1.21. Till artikel 42 i konventionen, som gäller Europols förbindelser med tredje land och utomstående instanser, fogas en ny punkt 3. I denna punkt föreskrivs att Europol skall upprätta ett nära samarbete med de europeiska åklagarmyndigheternas samarbetsnätverk Eurojust. De grundläggande delarna i ett sådant samarbete skall fastställas genom ett avtal mellan parterna.

Artikel 1.22. Punkt 3 i artikel 43, som gäller ändring av konventionen, skall ersättas med ny text. Enligt den gällande ordalydelsen kan rådet enhälligt efter att styrelsen undersökt saken tillägga, ändra eller komplettera definitionerna rörande de former av brottslighet som avses i bilagan. Det kan också besluta att införa nya definitioner rörande dessa former av brottslighet. Enligt den nya ordalydelsen får rådet, efter det att styrelsen diskuterat frågan, enhälligt besluta att ändra bilagan till konventionen genom att lägga till andra former av allvarlig internationell brottslighet eller ändra definitionerna i den. Härvid krävs inte godkännande av de nationella parlamenten.

I denna punkt är det fråga om ett undantag från huvudregeln, enligt vilken rådets beslut

att ändra Europolkonventionen eller bilagan till den skall antas av medlemsstaterna i enlighet med deras konstitutionella bestämmelser. Undantagsbestämmelsen måste dock läsas tillsammans med artikel 2 i konventionen, som innehåller de allmänna förutsättningarna för att en viss form av brottslighet omfattas av Europols behörighet. I enlighet härmed kan i förteckningen i bilagan till konventionen, genom rådets enhälliga beslut utan nationellt antagningsförfarande, tilläggas endast sådana gärningar som till sin art är allvarliga internationella brott på det sätt som avses i artikel 2.

I 94 § 1 mom. i grundlagen sägs att riksdagens godkännande krävs för fördrag och andra internationella förpliktelser som innehåller sådana bestämmelser som hör till området för lagstiftningen eller annars har avsevärd betydelse, eller som enligt grundlagen av någon annan anledning kräver riksdagens godkännande. Ändringarna i den artikel som gäller ändring av Europolkonventionen hör till området för lagstiftningen och måste således godkännas av riksdagen. Rådets rätt att genom enhälligt beslut till bilagan till konventionen foga former av brottslighet utan riksdagens godkännande gäller, så som närmare framgår nedan i punkt 4.2. i detaljmotiveringen till propositionen, dock inte grundlagen på det sätt som avses i lagens 94 § 2 mom. andra mening eller 95 § 2 mom. andra mening.

Artikel 1.23. I denna punkt ändras formuleringarna i bilagan till Europolkonventionen huvudsakligen tekniskt. Till tredje stycket i bilagan fogas definitionen av olaglig narkotikahandel.

2. Lagförslag

1 §. I paragrafen ingår en sedvanlig blankettlagsbestämmelse, genom vilken föreslås att de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet om ändring av Europolkonventionen skall sättas i kraft.

2 §. Lagen föreslås träda i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av statsrådet. Avsikten är att lagen sätts i kraft vid samma tidpunkt som ändringsprotokollet träder i kraft internationellt.

3. Ikraftträdande

Ändringsprotokollet träder i kraft nittio dagar efter den dag då den sista av de stater som vid tidpunkten för rådets antagande av ändringsprotokollet var medlem i Europeiska unionen till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd anmält att de förfaranden som är nödvändiga för antagandet av protokollet har slutförts.

Det lagförslag som ingår i denna proposition föreslås träda i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av statsrådet. Avsikten är att lagen sätts i kraft vid samma tidpunkt som ändringsprotokollet träder i kraft internationellt.

4. Behovet av riksdagens samtycke och behandlingsordning

4.1. Behovet av riksdagens samtycke

Enligt 94 § 1 mom. i grundlagen krävs riksdagens godkännande bl.a. för fördrag och andra internationella förpliktelser som innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen. Enligt grundlagsutskottets tolkningspraxis skall en bestämmelse i ett fördrag hänföras till området för lagstiftningen 1) om den gäller utövande eller begränsning av någon grundläggande fri- eller rättighet som är skyddad i grundlagen, 2) om bestämmelsen i övrigt gäller grunderna för individens rättigheter och skyldigheter, 3) om den sak som bestämmelsen gäller enligt grundlagen skall föreskrivas i lag, 4) om det finns lagbestämmelser om den sak som bestämmelsen gäller eller 5) om det enligt rådande uppfattning i Finland skall lagstiftas om saken. Om en bestämmelse strider mot eller överensstämmer med en bestämmelse som utfärdats genom lag i Finland saknar härvid betydelse (GrUU 11, 12 och 45/2000 rd).

I enlighet med vad som nämns ovan innehåller protokollet om ändring av Europolkonventionen flera bestämmelser som hör till området för lagstiftningen. Till dem hör i synnerhet de bestämmelser genom vilka Europolkonventionens tillämpningsområde ut-

vidgas genom att Europols befogenheter utökas. Befogenheterna utökas så att Europol i fortsättningen kommer att vara behörig i fråga om vissa allvarliga former av internationell brottslighet, inte bara i den mån de faktiska omständigheterna visar på förekomsten av en brottslig organisation eller struktur utan också när det föreligger skäligen misstankar som visar på förekomsten av en sådan brottslig struktur (artikel 2.1). Dessutom får Europol nya uppgifter, dvs. att verka som Europeiska unionens kontaktpunkt i sina kontakter med utomstående instanser för att bekämpa falsk eurovaluta (artikel 3.4) och att bistå medlemsstaterna genom att underlätta tillhandahållandet av tekniskt bistånd mellan dem (artikel 3.3).

Den bestämmelse som möjliggör direktkontakt mellan Europol och de nationella behöriga myndigheterna (artikel 4.2) hör till området för lagstiftningen, eftersom bestämmelser om informationsutbyte mellan Europol och nationella myndigheter finns i lagen om behandling av personuppgifter i polisens verksamhet.

Den nya bestämmelsen om Europols informationsbehandling (artikel 6a) och ändringarna av de bestämmelser som hänför sig till informationsbehandlingen (artiklarna 10, 12, 18 och 21), till den del i dem bestäms om behandlingen av personuppgifter, hör till området för lagstiftningen, eftersom bestämmelser om skydd för personuppgifter utfärdas genom lag enligt 10 § i grundlagen.

Ändringarna av Europolkonventionen innehåller således flera bestämmelser som skall anses höra till området för lagstiftningen enligt 94 § 1 mom. i grundlagen, och därför kräver ett godkännande av dem riksdagens samtycke.

4.2. Behandlingsordning

De bestämmelser i protokollet om ändring av Europolkonventionen som hänför sig till skydd av personuppgifter (artiklarna 6a, 10, 12, 18 och 21) och den bestämmelse som gäller rådets behörighet att enhälligt besluta att ändra bilagan till konventionen (artikel 43.3) är av betydelse för behandlingsordningen.

Ändringarna av de bestämmelser som gäller behandlingen av personuppgifter inom Europol är huvudsakligen tekniska och av ringa betydelse med tanke på det skydd för personuppgifter som avses i 10 § i grundlagen. Således inverkar de inte på behandlingsordningen.

Grundlagsutskottet har konstaterat att Europolkonventionen är en internationell konvention som innehåller bestämmelser inom lagstiftningens område och förslagen till ändring av ändringsförfarandet måste bedömas utgående från grundlagens bestämmelser om statens självbestämmanderätt och avtalsrätt (GrUU 28/1997 rd, GrUU 33/2001 rd och GrUU 13/2002 rd). Enligt grundlagsutskottets utlåtandepraxis kan ett organ som bygger på ett internationellt avtal ges befogenheter att anpassa ett avtal men inte att ändra det. De tillåtna anpassningarna skall vara av sådan materiell betydelse att de inte påverkar själva avtalets karaktär och inte gäller ärenden som enligt grundlagen kräver riksdagens medverkan (GrUU 38/2001 rd och GrUU 13/2002 rd).

Grundlagsutskottet har betonat att unionen på grund av det fasta och omfattande samarbetet mellan medlemsstaterna har en särställning bland de nuvarande internationella arrangemangen. När det gäller grundlagens bestämmelser om självbestämmanderätt har utskottet ansett det viktigt att unionens råd fattar enhälliga beslut om konventionsändringar. Utskottet har även noterat att rådets beslutanderätt är begränsad till exakt och detaljerat definierade ärenden som på olika sätt gäller organen eller förhållandena mellan dem. Beslutanderätten i fråga om ändring av konventionen har inte heller i dessa fall tillåtits bli utsträckt till konventionens grundkaraktär eller dess syften, utan den begränsas till ramarna för den giltiga konventionen (GrUU 38/2001 rd och GrUU 13/2002 rd).

Den bestämmelse i ändringsprotokollet enligt vilken rådet enhälligt kan besluta att ändra bilagan till konventionen utan de nationella parlamentens samtycke innebär i själva verket inte att behörigheten att ändra konventionen överförs till Europeiska unionen. Genom bestämmelsen får rådet inte rätt att ändra konventionens tillämpningsområde eller

att utöka Europol's befogenheter eftersom förteckningen i bilagan till konventionen genom rådets beslut utan nationellt antagningsförfarande kan tilläggas endast sådana gärningar som till sin art är allvarliga internationella brott på det sätt som anges i artikel 2 i konventionen. Det kan anses vara fråga om en granskning som innebär att uppgiftsfältet utvecklas endast i ringa mån utgående från redan befintliga befogenheter. Bestämmelsen i ändringsprotokollet strider således inte mot de bestämmelser i grundlagen som gäller Finlands självbestämmanderätt. Det är dock skäl att framhäva den betydelse proceduren enligt 96 och 97 § i grundlagen har.

Grundlagsutskottet har i sina utlåtanden ansett att uttrycket "beslut som fattas i Europeiska unionen" i grundlagens 93 § 2 mom. också täcker frågor som formellt sett inte omfattas av unionens behörighet men som både till sitt innehåll och sina konsekvenser kan jämföras med unionsfrågor (GrUB 10/1998 rd och GrUU 49/2001 rd). Europolkonventionen måste anses vara en sådan fråga som på denna grund faller inom området för statsrådets behörighet. Om ikraftträdandet av den lag som ingår i denna proposition bör därmed bestämmas genom förordning av statsrådet.

Med stöd av vad som anförts ovan kan det konstateras att ändringsprotokollet inte innehåller bestämmelser som berör grundlagen på det sätt som avses i lagens 94 § 2 mom. eller 95 § 2 mom. Regeringen anser att ändringsprotokollet kan godkännas med enkel majoritet och att förslaget till lag om sättande i kraft av protokollet kan behandlas i vanlig lagstiftningsordning.

Med stöd av vad som anförts ovan och i enlighet med 94 § i grundlagen föreslås,

att Riksdagen godkänner protokollet av den 27 november 2003 om ändring av den i Bryssel den 26 juli 1995 ingångna konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå.

Eftersom konventionen och ändringsprotokollet innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen, föreläggs Riksdagen samtidigt följandelagsförslag:

Lagförslag

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet om ändring av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| 1 § | De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet av den 27 november 2003 om ändring av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå gäller | 2 § | Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av statsrådet. |
| | | | _____ |

som lag sådana som Finland har förbundit sig till dem.

Helsingfors den 12 november 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS AKT

av den 27 november 2003

om utarbetande på grundval av artikel 43.1 i konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen) av ett protokoll om ändring av konventionen

(2004/C 2/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA AKT

med beaktande av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen) ⁽¹⁾, särskilt artikel 43.1 i denna,

med beaktande av Konungariket Danmarks initiativ ⁽²⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽³⁾,

med beaktande av Europols styrelses yttrande ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 30.2 i Fördraget om Europeiska unionen skall rådet inom fem år från dagen för Amsterdampfördragets ikraftträdande den 1 maj 1999 främja samarbete på en rad olika områden, bl.a. genom Europol.
- (2) Vid Europeiska rådet i Tammerfors i oktober 1999 framhölls det att Europol har en nyckelroll i samarbetet mellan medlemsstaternas myndigheter vid utredningar av gränsöverskridande brottslighet när det gäller att stödja brottsförebyggande åtgärder, analyser och utredningar av brottslighet i hela unionen. Europeiska rådet uppmanade rådet att ge Europol nödvändigt stöd i detta arbete.

RÅDET HAR BESLUTAT att utarbeta det åtföljande protokollet om ändring av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen), vilket denna dag har undertecknats av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, och

REKOMMENDERAR medlemsstaterna att anta protokollet i enlighet med sina respektive konstitutionella bestämmelser.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 2003.

På rådets vägnar

R. CASTELLI

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 316, 27.11.1995, s. 2.

⁽²⁾ EGT C 172, 18.7.2002, s. 15.

⁽³⁾ Yttrandet avgivet den 9 april 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ Yttrandet avgivet den 31 oktober 2002 med kompletterande yttrande avgivet den 24 juni 2003.

FÖRKLARING FRÅN RÅDET

Rådet är enigt om att Europol genom sitt uppdrag att behandla bedrägeri såsom en av de former av brottslighet som anges i bilagan till Europolkonventionen, beträffande skatte- och tullbedrägerier, tilldelas befogenheter enbart för att förbättra och effektivisera samarbetet mellan de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som är ansvariga för att systemet för tillsyn av att strafflagstiftningen efterlevs och inte mellan de myndigheter i medlemsstaterna som är ansvariga för att ombesörja skatte- och tulluppbörd.

PROTOKOLL

utarbetat på grundval av artikel 43.1 i konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen) om ändring av konventionen

DE HÖGA FÖRDRAGSSLUTANDE PARTERNA i detta protokoll, fördragsslutande parter i konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen), Europeiska unionens medlemsstater,

SOM HÄNVISAR TILL Europeiska unionens råds akt av den 27 november 2003,

Har enats om följande bestämmelser av följande skäl:

- (1) Mot bakgrund av diskussionerna i rådet behövs det en ändring av Europolkonventionen.
- (2) Europol behöver ges nödvändigt stöd och nödvändiga resurser för att fungera effektivt som centrum för det europeiska polissamarbetet.
- (3) Nödvändiga ändringar i Europolkonventionen måste genomföras för att stärka Europol's operativa stödfunktion i förhållande till de nationella polismyndigheterna.
- (4) Europeiska rådet har framhållit att Europol har en nyckelroll i samarbetet mellan medlemsstaternas myndigheter vid utredningar av gränsöverskridande brottslighet när det gäller att stödja brottsförebyggande åtgärder, analyser och utredningar av brottslighet i hela unionen. Europeiska rådet har uppmanat rådet att ge Europol nödvändigt stöd i detta arbete.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE.

Artikel 1

brottslighet som har samband med handel med stulna fordon och den typ av brottslighet som räknas upp i bilagan eller särskilda former av denna.

Europolkonventionen ändras härmed på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Målsättning

1. Europol har som målsättning att, inom ramen för polissamarbetet mellan medlemsstaterna i enlighet med Fördraget om Europeiska unionen, förbättra effektiviteten hos behöriga myndigheter i medlemsstaterna och deras samarbete vad gäller förebyggandet av och kampen mot allvarlig internationell brottslighet, när det föreligger faktiska omständigheter eller skäligen misstankar som visar på förekomsten av en brottslig organisation eller struktur och när två eller flera medlemsstater påverkas på ett sådant sätt att en gemensam åtgärd från medlemsstaterna är nödvändig, med hänsyn till brottens omfattning, svårighetsgrad och konsekvenser. I denna konvention skall följande former av brottslighet anses som allvarlig internationell brottslighet: brott som begåtts eller misstänks bli begångna i samband med terroristaktiviteter och som riktar sig mot liv, hälsa, personlig frihet eller egendom, olaglig narkotikahandel, illegal penningtvätt, olaglig handel med nukleära och radioaktiva ämnen, människosmuggling, människohandel,

2. På förslag från styrelsen skall rådet enhälligt fastställa prioriteringarna för Europol när det gäller att bekämpa och förebygga allvarliga former av internationell brottslighet inom dess mandat.

3. Europol's behörighet när det gäller en viss typ av brottslighet eller särskilda former av denna skall omfatta brott som hör samman med sådan brottslighet. Behörigheten skall dock inte omfatta de förbrott till illegal penningtvätt som hör till de former av brottslighet där Europol saknar behörighet enligt punkt 1.

Följande brott skall anses höra samman med sådan brottslighet och skall beaktas i enlighet med förfarandena i artiklarna 8 och 10:

- Brott som begås för att anskaffa medel till att begå sådana gärningar som omfattas av Europol's behörighet.
- Brott som begås för att underlätta eller utföra sådana gärningar som omfattas av Europol's behörighet.
- Brott som begås i syfte att undgå lagföring och straff för gärningar som omfattas av Europol's behörighet.

4. I denna konvention avses med *behöriga myndigheter* alla offentliga organ i medlemsstaterna, i den utsträckning de enligt den nationella lagstiftningen är behöriga att förebygga och bekämpa brottslighet.”
2. Artikel 3 skall ändras enligt följande:
- a) Punkt 3 skall ersättas med följande:
- ”3. Inom ramen för den målsättning som anges i artikel 2.1 kan Europol dessutom, med hjälp av den personal och de budgetresurser som den har tillgång till och med de begränsningar som styrelsen fastställer, bistå medlemsstaterna med råd och forskning särskilt på följande områden:
1. Utbildning av medarbetare hos behöriga myndigheter.
 2. Organisation och utrustning av dessa myndigheter genom att underlätta tillhandahållandet av tekniskt bistånd mellan medlemsstaterna.
 3. Brottsförebyggande metoder.
 4. Tekniska och vetenskapliga polismetoder och utredningsmetoder.”
- b) Följande punkt skall läggas till:
- ”4. Utan att det påverkar tillämpningen av den internationella konventionen för bekämpande av penningförfalskning, som undertecknades i Genève den 20 april 1929, och dess protokoll, skall Europol också verka som Europeiska unionens kontaktpunkt i sina kontakter med tredje land och utomstående instanser för att bekämpa falsk eurovaluta.”
3. Artikel 4 skall ändras på följande sätt:
- a) Punkt 2 skall ersättas med följande:
- ”2. Den nationella enheten är det enda sambandsorganet mellan Europol och de nationella behöriga myndigheterna. Medlemsstaterna får dock tillåta direktkontakt mellan utsedda behöriga myndigheter och Europol på villkor som skall fastställas av medlemsstaten i fråga, inklusive att kontakt först tas med den nationella enheten.
- Den nationella enheten skall samtidigt från Europol erhålla all information som utbyts i direktkontakt mellan Europol och utsedda behöriga myndigheter. Förhållandet mellan den nationella enheten och de behöriga myndigheterna skall styras av den nationella rätten, särskilt av dess konstitutionella bestämmelser.”
- b) I punkt 5 skall ”, såsom de framgår av artikel K.2.2 i Fördraget om Europeiska unionen,” ersättas med ”vad
- avser upprätthållandet av lag och ordning och skyddandet av den inre säkerheten.”.
- c) Punkt 7 skall ersättas med följande:
- ”7. Cheferna för de nationella enheterna skall sammanträda regelbundet, på eget initiativ eller på begäran, för att bistå Europol med råd.”
4. Följande artikel skall införas:
- ”Artikel 6a
- Europols informationsbehandling**
- Som stöd för utförandet av sina uppgifter får Europol också behandla uppgifter i syfte att fastställa om sådana uppgifter är relevanta för Europols arbetsuppgifter och kan införas i det datoriserade informationssystem för insamlade uppgifter som avses i artikel 6.1.
- De fördragsslutande parterna, församlade i rådet, skall genom beslut med två tredjedelars majoritet fastställa villkoren för behandlingen av sådana uppgifter, särskilt vad avser tillgång till och användning av uppgifterna samt tidsgränser för lagring och radering av sådana uppgifter, vilka inte får överstiga sex månader, med vederbörligt iakttagande av principerna i artikel 14. Styrelsen skall förbereda de fördragsslutande parternas beslut och rådgöra med den gemensamma tillsynsmyndighet som avses i artikel 24.”
5. Artikel 9 skall ändras på följande sätt:
- a) Den första meningen i punkt 1 skall ersättas med följande:
- ”1. De nationella enheterna, sambandsmännen och direktören, de biträdande direktörerna och behöriga Europoltjänstemän skall ha rätt att direkt registrera eller söka efter uppgifter i informationsregistret.”
- b) Följande punkt skall läggas till:
- ”4. Förutom de enheter och personer som avses i punkt 1 får också de behöriga myndigheter som medlemsstaterna utsett för detta ändamål göra sökningar i Europols informationsregister. Resultatet av en sådan sökning kommer dock endast att visa om de begärda uppgifterna finns tillgängliga i Europols informationsregister. Ytterligare information kan då erhållas genom Europols nationella enhet.
- Information om de utsedda behöriga myndigheterna, inklusive senare ändringar, skall översändas till rådets generalsekretariat, som skall offentliggöra informationen i *Europeiska unionens officiella tidning*.”

6. Artikel 10 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 skall den inledande delen ersättas med följande:

"1. I den mån det är nödvändigt för att uppnå den målsättning som avses i artikel 2.1, kan Europol, utöver uppgifter som ej rör enskilda personer, lagra, ändra och i andra register använda uppgifter om brott som omfattas av dess behörighet, inbegripet uppgifter rörande brott som hör samman med brottslighet enligt artikel 2.3 och som är avsedda för specifikt analysarbete, och som rör"

b) Led 1 i punkt 2 skall ersättas med följande:

"1. analytiker och andra tjänstemän från Europol som utsetts av Europols ledning,"

c) Följande stycke skall införas efter led 2 i punkt 2:

"Endast analytikerna skall ha rätt att föra in och ändra uppgifter i det register som avses. Alla deltagare får söka efter uppgifter i det registret."

d) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. Om Europol inom ramen för rättsliga instrument inom Europeiska unionen eller internationella rättsliga instrument har fått tillgång till data från andra informationssystem, kan Europol på detta sätt använda personuppgifter, om det är nödvändigt för att utföra arbetsuppgifterna enligt led 2 i artikel 3.1. De tillämpliga bestämmelserna i sådana rättsliga instrument inom Europeiska unionen eller i internationella rättsliga instrument skall styra Europols användning av dessa uppgifter."

e) Andra meningen i punkt 8 skall ersättas med följande:

"Varje spridning eller operativ användning av överförda uppgifter skall beslutas av den medlemsstat som överförde dessa uppgifter till Europol. Om det inte går att fastställa vilken medlemsstat som överfört uppgifterna till Europol, skall beslutet om spridning eller operativ användning av uppgifter fattas av analysdeltagarna. En medlemsstat eller en medverkande expert som ansluter sig till en pågående analys får särskilt inte sprida eller använda uppgifter utan att i förväg komma överens om detta med de medlemsstater som i första hand berörs."

f) Följande punkt skall läggas till:

"9. Europol får inbjuda experter från tredje land eller utomstående instanser enligt punkt 4 att medverka i en analysgrupps verksamhet, om

1. det finns ett gällande avtal mellan Europol och det tredje landet eller den utomstående instansen med lämpliga bestämmelser om informationsutbyte, inklusive överföring av personuppgifter, samt om sekretess för den utbytta informationen,
2. medverkan av experter från tredje land eller utomstående instans ligger i medlemsstaternas intresse,
3. det tredje landet eller den utomstående instansen är direkt berörda av analysarbetet, och
4. alla deltagare enligt punkt 2 enas om att låta experterna från tredje land eller utomstående instans medverka i analysgruppens verksamhet.

Medverkan av experter från ett tredje land eller en utomstående instans i en analysgrupps verksamhet skall underställas ett arrangemang mellan Europol och det tredje landet eller den utomstående instansen. Reglerna för sådana arrangemang skall fastställas av styrelsen genom beslut med två tredjedelars majoritet bland styrelsemedlemmarna. Innehållet i arrangemangen mellan Europol och tredje land eller utomstående instans skall sändas till den gemensamma tillsynsmyndighet som avses i artikel 24 och denna får lämna alla synpunkter som den anser nödvändiga till styrelsen."

7. Artikel 12 skall ersättas med följande:

"Artikel 12

Instruktion för upprättandet av register

1. För varje automatiserat dataregister med personuppgifter som Europol handhar enligt artikel 10 inom ramen för sina arbetsuppgifter skall Europol i instruktioner för upprättandet ange

1. registrets benämning,
2. registrets ändamål,
3. de kategorier av personer om vilka uppgifter finns registrerade,
4. den typ av uppgifter som skall lagras och eventuellt de uppgifter som är strikt nödvändiga bland de som räknas upp i artikel 6 första meningen i Europarådets konvention av den 28 januari 1981,
5. de olika typer av personuppgifter som ger tillgång till hela registret,
6. överföringen eller registreringen av uppgifter som skall lagras,

7. de förutsättningar under vilka personuppgifter som lagrats i registret kan översändas, till vilka mottagare och enligt vilket förfarande,
 8. tidsfristerna för kontroll av uppgifter och den tid under vilken de lagras,
 9. hur rapporter skall upprättas.
2. Styrelsen och den gemensamma tillsynsmyndighet som avses i artikel 24 skall omedelbart underrättas av Europols direktör om instruktionen för upprättandet av registret och skall tillställas akten.

Den gemensamma tillsynsmyndigheten får lämna alla synpunkter som den anser nödvändiga till styrelsen. Europols direktör får begära att den gemensamma tillsynsmyndigheten gör detta inom en viss tidsperiod.

3. Styrelsen får när som helst beordra Europols direktör att ändra en instruktion för upprättande eller avslutande av registret. Styrelsen skall besluta från vilket datum sådana ändringar eller avslutanden skall gälla.

4. Dataregistret får inte bevaras under längre tid än tre år. Före utgången av denna treårsperiod skall dock Europol undersöka om det är nödvändigt att registret bevaras. Europols direktör får, om detta är strikt nödvändigt för registrets ändamål, lämna instruktion om att bevara registret under ytterligare en treårsperiod. I detta fall skall förfarandet enligt punkterna 1–3 följas."

8. Artikel 16 skall ersättas med följande:

"Artikel 16

Bestämmelser om kontroll av uppgiftssökning

Europol skall inrätta lämpliga kontrollmekanismer som möjliggör kontroll av att sökning efter uppgifter som hämtats från det datoriserade informationssystem för insamlade uppgifter som avses i artiklarna 6 och 6a är laglig.

De uppgifter som samlas in på detta sätt får endast användas för detta ändamål av Europol och de tillsynsmyndigheter som avses i artiklarna 23 och 24 och skall utplånas efter sex månader, om dessa uppgifter inte är nödvändiga för en pågående kontroll. Styrelsen skall anta detaljbestämmelser för sådana kontrollmekanismer efter att ha hört den gemensamma tillsynsmyndigheten."

9. Artikel 18 skall ändras på följande sätt:

Led 3 i punkt 1 skall ersättas med följande:

"3. denna åtgärd är tillåten enligt de allmänna reglerna enligt punkt 2. Sådana regler får i undantagsfall innebära en avvikelse från punkt 2, om Europols direktör anser att överföring av uppgifter är absolut nödvändig för att skydda de berörda medlemsstaternas väsentliga intressen inom räckvidden för Europols målsättning eller för att förhindra en överhängande fara för brott. Europols direktör skall under alla omständigheter beakta dataskyddsnivån i landet eller instansen i fråga i syfte att göra en avvägning mellan denna dataskyddsnivå och ovan nämnda intressen."

10. Artikel 21.3 skall ersättas med följande:

"3. Nödvändigheten av att bevara personuppgifter rörande sådana personer som anges i artikel 10.1 skall undersökas på nytt varje år och denna undersökning skall noteras. Bevarandet av uppgifter i ett sådant register som avses i artikel 12 får inte sträcka sig längre än den tid som registret existerar."

11. Följande punkt skall läggas till i artikel 22:

"4. Principerna i denna avdelning om informationsbehandling skall tillämpas på uppgifter i akter."

12. I artikel 24.6 skall orden "Rapporten skall, enligt det förfarande som föreskrivs i avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen översändas till rådet;" ersättas med "Rapporten skall översändas till Europaparlamentet och rådet;"

13. I artikel 26.3 skall "och avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen" utgå.

14. Artikel 28 skall ändras på följande sätt:

- a) Punkt 1 skall ersättas med följande:

"1. delta i fastställandet av prioriteringar för Europol när det gäller att bekämpa och förebygga allvarliga former av internationell brottslighet inom dess mandat (artikel 2.2),"

- b) Följande punkter skall införas:

"3a. delta i fastställandet av villkoren för behandling av uppgifter för att fastställa om sådana uppgifter är relevanta för Europols arbetsuppgifter och kan införas i det datoriserade informationssystemet för insamlade uppgifter (artikel 6a),"

"4a. med två tredjedelars majoritet bland medlemmarna fastställa reglerna för arrangemangen för att experter från ett tredje land eller en utomstående instans skall få medverka i en analysgrupps verksamhet (artikel 10.9),"

c) Punkt 7 skall ersättas med följande:

"7. får beordra Europols direktör att ändra en instruktion för upprättande eller avslutande av registret (artikel 12.3),"

d) Följande punkt skall införas:

"14a. med två tredjedelars majoritet bland medlemmarna anta regler för tillgång till Europols handlingar (artikel 32a),"

e) Punkt 22 skall ersättas med följande:

"delta i eventuella ändringar av denna konvention eller dess bilaga (artikel 43),"

f) Punkt 10 skall ersättas med följande:

"10. Med beaktande av de prioriteringar som rådet fastställt enligt artikel 2.2 och aktuell information från Europols direktör enligt led 6 i artikel 29.3, skall styrelsen varje år enhälligt anta

1. en verksamhetsberättelse om Europol under det föregående året,
2. en verksamhetsplan för Europols framtida verksamhet med beaktande av medlemsstaternas operativa behov och påverkan på Europols budget och personalstyrka.

Dessa handlingar skall underställas rådet för notering och godkännande. Rådet skall även översända dem till Europaparlamentet för kännedom."

15. I artikel 29.3

— skall punkt 6 ersättas med följande:

"6. att hålla styrelsen regelbundet underrättad om genomförandet av prioriteringarna enligt artikel 2.2,"

— skall följande punkt läggas till:

"7. alla andra uppgifter som denna konvention eller styrelsen anförtror denna."

16. I artikel 30.1 skall orden "avdelning VI i" utgå.

17. Följande artikel skall införas:

"Artikel 32a

Rätt till tillgång till Europols handlingar

På förslag av Europols direktör skall styrelsen med två tredjedelars majoritet bland medlemmarna anta regler för tillgång till Europols handlingar för unionens medborgare, och fysiska eller juridiska personer som är bosatta eller har sitt säte i en medlemsstat, med beaktande av de principer och begränsningar som fastställs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar, antagen på grundval av artikel 255 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen."

18. Artikel 34 skall ersättas med följande:

"Artikel 34

Information till Europaparlamentet

1. Rådet skall i enlighet med det samrådsförfarande som föreskrivs i Fördraget om Europeiska unionen på initiativ av en medlemsstat eller på förslag från kommissionen samråda med Europaparlamentet, innan rådet beslutar om någon av de åtgärder som avses i artiklarna 10.1, 10.4, 18.2, 24.7, 26.3, 30.3, 31.1 och 42.2, eller om denna konvention eller bilagan till denna skulle komma att ändras på något sätt.

2. Rådets ordförandeskap eller dess företrädare får framträda inför Europaparlamentet för att diskutera allmänna frågor som gäller Europol. Rådets ordförandeskap eller dess företrädare får bistås av Europols direktör. Rådets ordförandeskap eller dess företrädare skall gentemot Europaparlamentet iaktta diskretions- och tystnadsplikt.

3. De skyldigheter som avses i denna artikel skall inte påverka de nationella parlamentens rättigheter eller de allmänna principer som är tillämpliga på förhållandet till Europaparlamentet enligt Fördraget om Europeiska unionen."

19. Följande skall läggas till i artikel 35.4:

"Den femåriga finansieringsplanen skall översändas till rådet. Den skall även vidarebefordras av rådet till Europaparlamentet för kännedom."

20. I artikel 39.4 skall orden "Brysselkonventionen av den 27 september 1968 om rättslig behörighet och verkställande av civil- och handelsrättsliga beslut, i dess senare lydelse enligt anslutningskonventionerna." ersättas med följande:

"rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område."

20 december 1988 mot olaglig hantering av narkotika och psykotropa ämnen och de bestämmelser som ändrar eller ersätter den konventionen."

21. Följande punkt skall läggas till i artikel 42:

"3. Europol skall upprätta och upprätthålla ett nära samarbete med Eurojust i den mån det är relevant för genomförandet av Europols uppgifter och uppnåendet av dess mål, med beaktande av behovet av att undvika dubbelarbete. De grundläggande delarna i ett sådant samarbete skall fastställas genom ett avtal som skall upprättas i enlighet med denna konvention och dess genomförandeåtgärder."

24. I artiklarna 10.1, 10.4, 18.2, 29.1, 29.6, 30.3, 31.1, 35.5, 35.9, 36.3, 40.1, 41.3, 42.2 och 43.1 skall "enligt det förfarande som föreskrivs i avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen" utgå.

Artikel 2

1. Detta protokoll skall antas av medlemsstaterna i enlighet med deras respektive konstitutionella bestämmelser.

2. Medlemsstaterna skall till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd anmäla att de konstitutionella förfaranden som är nödvändiga för antagandet har slutförts.

3. Detta protokoll träder i kraft 90 dagar efter den dag då anmälan enligt punkt 2 lämnats av den sista av de stater som vid tidpunkten för rådets antagande av akten om utarbetande av detta protokoll var medlem i Europeiska unionen.

Artikel 3

Om detta protokoll träder i kraft i enlighet med artikel 2.3 före ikraftträdandet av det protokoll som utarbetats på grundval av artikel 43.1 i konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen) om ändring av artikel 2 och av bilagan till konventionen ⁽¹⁾, i enlighet med konventionens artikel 2.3, skall det senare protokollet anses vara upphävt.

Artikel 4

1. Detta protokoll står öppet för anslutning för varje stat som blir medlem i Europeiska unionen om det inte redan har trätt i kraft den dag då instrumenten för anslutning till Europolkonventionen deponeras i enlighet med artikel 46 i konventionen.

2. Instrumenten för anslutning till detta protokoll skall deponeras samtidigt med instrumenten för anslutning till Europolkonventionen i enlighet med artikel 46 i denna.

3. Texten till detta protokoll på den anslutande statens språk, utarbetad av Europeiska unionens råd, skall vara giltig.

22. Artikel 43 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 skall orden "artikel K.1.9 i" utgå.

b) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Rådet får dock, efter det att styrelsen diskuterat frågan, enhälligt besluta att ändra bilagan till denna konvention genom att lägga till andra former av allvarlig internationell brottslighet eller ändra definitionerna i den."

23. Bilagan skall ändras på följande sätt:

a) Titeln skall ersättas med följande:

"BILAGA

som avses i artikel 2

Förteckning över andra former av allvarlig internationell brottslighet som Europol har behörighet att behandla utöver dem som redan nu föreskrivs i artikel 2.1 med beaktande av Europols målsättning enligt artikel 2.1."

b) Det stycke som inleds med "Dessutom innebär det faktum att Europol i enlighet med artikel 2.2" skall utgå.

c) I det stycke som inleds med "Vad beträffar de former av brottslighet som uppräknas i artikel 2.2" skall "artikel 2.2" ersättas med "artikel 2.1".

d) Följande strecksats skall läggas till efter "undertecknad i Strasbourg den 8 november 1990":

"— *olaglig narkotikahandel*: brottsliga gärningar enligt artikel 3.1 i Förenta nationernas konvention av den

⁽¹⁾ EGT C 358, 13.12.2000, s. 2.

4. Om detta protokoll ännu inte har trätt i kraft vid utgången av den period som avses i artikel 46.4 i Europokonventionen, skall det träda i kraft för den anslutande medlemsstaten den dag då protokollet träder i kraft i enlighet med artikel 2.3.

5. Om detta protokoll träder i kraft i enlighet med artikel 2.3 före utgången av den period som avses i artikel 46.4 i Europokonventionen men efter deponering av det anslutningsinstrument som avses i punkt 2, skall den anslutande medlemsstaten ansluta sig till Europokonventionen i dess

enligt detta protokoll ändrade lydelse i enlighet med artikel 46 i Europokonventionen.

Artikel 5

1. Generalsekreteraren vid Europeiska unionens råd skall vara depositarie för detta protokoll.

2. Depositarien skall i *Europeiska unionens officiella tidning* offentliggöra information om antaganden och anslutningar samt andra anmälningar som rör detta protokoll.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de noviembre de dos mil tres.

Udfærdiget i Bruxelles, den syvogtyvende november to tusind og tre.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten November zweitausendunddrei.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εικοσι επτά Νοεμβρίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of November in the year two thousand and three.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept novembre deux mille trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an seachtú lá is fiche de Shamhain sa bhliain dhá mhíle is a trí.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette novembre duemilatre.

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste november tweeduizenddrie.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Novembro de dois mil e três.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäseitsemäntenä päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde november tjugohundratre.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien

A handwritten signature consisting of a large, stylized loop on the left, followed by a long horizontal line, and ending with a vertical stroke and a small dash.

For regeringen for Kongeriget Danmark

A handwritten signature with a large, sweeping 'h' followed by a series of connected loops and a final vertical stroke.

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

Two handwritten signatures. The first is a cursive signature starting with a large 'A' and ending with a long horizontal stroke. The second is a more compact signature starting with a large 'C' and ending with a vertical stroke.

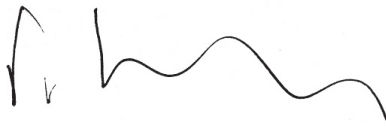
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας

A handwritten signature starting with a large, vertical 'A' followed by a long horizontal stroke that curves upwards at the end.

Por el Gobierno del Reino de España

A handwritten signature starting with a large, stylized 'A' followed by a series of loops and ending with a long, sweeping horizontal stroke.

Pour le gouvernement de la République française



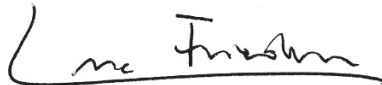
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



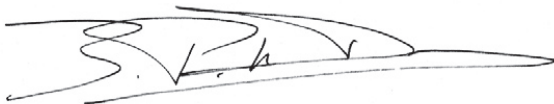
Per il governo della Repubblica italiana



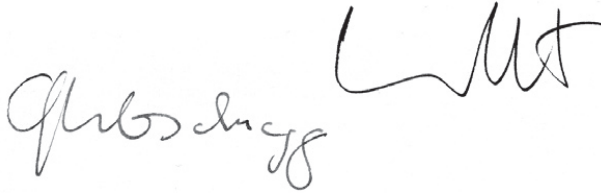
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



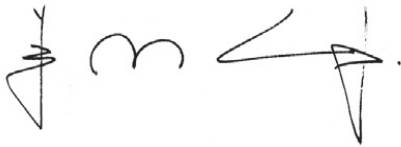
Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Regierung der Republik Österreich

Handwritten signature in cursive script, appearing to read "Günther Platter".

Pelo Governo da República Portuguesa

Handwritten signature in cursive script, appearing to read "José Manuel Durão Barroso".

Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar

Handwritten signature in cursive script, appearing to read "Matti Vanhanen".

På svenska regeringens vägnar

Handwritten signature in cursive script, appearing to read "Göran Persson".

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Handwritten signature in cursive script, appearing to read "Patricia Scotland".
